

M136

Aob hlob zid ndlaos mas, zib yangt.  
water grow deluge, third section.

Zhud Zhis hxut.  
Zhu Zhi sang.

---

Ndraos yal daot ghad deul jiox lol dlaod,  
Ndrao-ya get fire bring come kindle,

Ndraos yal dlaod zhangx deul at bangt nqot,  
Ndrao-ya kindle classifier fire make smoke,

bangt nqib bangt nqot yangt dlat ghaof ndux bib shab.  
vapour of smoke flew go to sky above.

jil gul Nzyux gis niaos zeux lol hik,  
thus was Nzyu-gi-niao able come say,

5 Nzyus gis niaos hik gul:  
Nzyu-gi-niao said was:

"xaot lit nad aob lib hlob zid ndlaos mas,  
year this water grew deluge,

aob lib hlob lak aob leuk,  
water grew has water strip away,

leuk jil ndliex tib dwd nwb gil leuf jaol,  
strip away thus earth people thus gone caught,

leuk jil ghaof ndux bib shab ndros leuf cak.  
strip away thus sky above with gone all.

10 Nzyus gis niaos zib dub zib dub drol dax naf,  
Nzyu-gi-niao sent retainers soldiers come look,

zhas dlik Ndraos yal dab ib lwb.  
only left Ndrao-ya alone one classifier.

Xaot nad zeux lol baob,  
year this able come know,

lol baob Nzyux gis niaos xaot at chaob.  
come know Nzyu-gi-niao year make betrothal.

Nzyux gis niaos shit daot dub ghwb,  
Nzyu-gi-niao not get the person following,

15 *jil Nzyux gis niaos mis dub lit ghux,*  
thus Nzyu-gi-niao them the person piper,  
  
*mas zud Ndrao lil yal dab ib lwb.*  
did single out Ndrao-ya alone one classifier.

*Ndraos yal njit zos ghaof ndux shit byut*  
Ndrao-ya climbed reached sky piled stone  
  
*dleuf,*  
pass,

*mas nzhib nggak nib nggak nangl shit nies nghwl.*  
did meet tiny mouse thin go.

*nggak nib nggak nangl nied hlub nied hlit hik,*  
tiny mouse weeping bitterly said,

20 "*gis dax khod dyul dlak khod dyul yas*  
you come place what go place what oh

*Ndraos yal yies?"*  
Ndrao-ya Ho!

*Ndraos yal shit jiox jil,*  
Ndrao-ya responded,

*"hmot nat lit hmot nat,*  
today then today,

*Nzyux gis niaos mis lad zif,*  
Nzyu-gi-niao them will perform ancestral sacrifice,

*gud lad maol at khat dlat ghaof ndux.*  
I shall go make guest go to sky.

25 *Nangl ghas dlyus nied hlub nied hlit hik,*  
mouse weeping bitterly said,

*"Ndraos yal yas Ndraos yal!*  
Ndrao-ya oh Ndrao-ya!

*dut gud sieb shis dut kied yal,*  
break my heart not break as well oh,

*gud at Nzyux gis niaos mis dut at*  
I make Nzyu-gi-niao them the one make

*vaf kit liet,*  
sickles,

*chaib qiaob gik chaib dies,*  
hunger stomach thus hunger true,

30 *Nzyux gis niaos shit traot naox.*  
Nzyu-gi-niao not give to eat.

*gud tot Nzyux gis niaos mis ghangb ghaot*  
I made hole Nzyu-gi-niao them bottom grain

*jiaol,*  
pan,

*shit jiox tot.*  
indeed made hole.

*Nzyux gis niaos ndaof gud gil fad sieb,*  
Nzyu-gi-niao beat me thus satisfy heart,

*dut gud sieb jil dut sieb dies.*  
break my heart thus break heart true.

35 *gud keuk nil nies dlangb lib hlob*  
I took his large spirit the big

*vaik draot ghangb taix niux,*  
hid at bottom step cattle,

*gud keuk jil nggak lib dlang*  
I took thus little the spirit

*zail draot langd langl ghas dlaox dix ghangb*  
press at cattle pen large door the bottom

*veb.*  
stone.

*gis zhab maol at Nzyux gis niaos mis dub*  
you if go make Nzyu-gi-niao them the one

*ghub,*  
following,

40 *sub yad jeud mib sieb lol haol zas,*  
first want wine clear come drink spew,

*zas pib zas pus ndros maol ntried,*  
spew piff spew puff with go seek,

*zhangt dub lik khwt zox ghwb njeut,*  
lead the one the slave follow after dig,

*njeut nil dlangb lib hlob ndraif ghangb taid*  
dig connector spirit the big inside bottom step

*niux,*  
cattle,

*Nzyux gis niaos ghad nies dlangb ndros deuf lol.*  
Nzyu-gi-niao large spirit with out come.

45 *drait yad lad jeud mib sieb ched dus dil,*  
then want as well wine clear lift the hand,

*haot lad jeud mib sieb zas pib zas pus*  
drink as well wine clear spew piff spew puff

*ndros maol ntried.*  
with go seek.

*drait drod lil sib drod maol zos,*  
then return come back return go reach,

*zos Nzyux gis niaos mis ghad nies dlaox*  
reach Nzyu-gi-niao them large door

*vangx bit nyux mis dlaux vangb.*  
garden garlic connector door perimeter wall.

*haot lad jeud mib sieb zas traot ghangb*  
drink as well wine clear spew upon botton

*taid veb,*  
step stone,

50 *zhangt gof dub lil khwd shit nis*  
lead cause the one the slave together connector

*njeut,*  
dig,

*njeut deut Nzyux gis niaos mis nggak lib dlangb*  
dig out Nzyu-gi-niao them little the spirit

*ndraif ghangb taid veb".*  
inside bottom step stone.

*ntried daot nies dlangb nggak dlangb drod*  
sought get large spirit little spirit return

*lit sib draik drod lol,*  
come back then return come,

*lol khek Nzyux gis niaos mis dub hlob.*  
come show Nzyu-gi-niao them the one big.

*Nzyux gis niaos mis shit jiox las,*  
Nzyu-gi-niao them indeed praised,

55 *"Ndraos yal yas Ndraol yal,*  
Ndrao-ya oh Ndrao-ya,

*gis gul ndliex dib dwd nwb ghad nies dub*  
you are world people great the person

*jiox dlangb,*  
carry spirits,

*bib zhangt gis lol at dub ghwb.*  
we lead you come make the person following.

*chat hit bof gud yif dlangb,*  
miss not see my family spirits,

*gis dax ntried daot gud yif dlangb deuf lol,*  
you come seek get my family spirits out come,

60 *nies dlangb nggak dlangb ndros ntried daot.*  
large spirit little spirit with seek get.

*duf ndix at shit trud,*  
in the past make teasingly,

*gaox nad bid at gof chieb,*  
occasion this we make cause new,

*gaox nad bib at gof dies,*  
occasion this we make cause true,

*mab gud yif dlangb lib khat hxul gof*  
take my family spirit guests entirely cause

*nzaof.*  
complete.

65 *at jil dlangb at gof ntad".*  
make thus spirits make cause contentment.

*Ndraos yal shit jiox jil,*  
Ndrao-ya responded,

*"mis dlangb lal gud mas baob,*  
your spirits then I did know,

*mis khax lal gud mas bob.*  
your guests then I did see.

*gud dax at dub ghwb dlat ghaof ndux,*  
I come make the person following to sky,

70 *at gof gid saod jil gid nzhel".*  
make cause well-being thus good health.

*Nzyus gis niaos shit daot ghad shit traot*  
Nzyu-gi-niao not get anything for

*Ndraos yal.*  
Ndrao-ya.

*Ndraos yal shit max bak,*  
Ndrao-ya not have companion,

*Nzyux gis niaos zhot gof Ndraos yal leuf,*  
Nzyu-gi-niao caused Ndrao-ya to go,

*leuf Nzyus gis niaos mis gil khak nghwl*  
to go Nzyu-gi-niao them place guests go

*said niangb.*  
choose bride.

75 *Ndraos yal said zuf Sod zaix ghak niangl*  
Ndrao-ya chose single out Thunder

*niangb,*  
bride,

*said draos Nzyux gis niaos ncail ghak nzeul jil.*  
chose get Nzyu-gi-niao daughter youngest thus.

*Nzyux gis niaos at jangt ghaos.*  
Nzyu-gi-niao do what right.

*Nzyux gis niaos zhot Nzyux gis niaos ncail*  
Nzyu-gi-niao allowed Nzyu-gi-niao daughter

*ghak nzeul*  
youngest

*ndros Ndraos yal at yil niob.*  
with Ndrao-ya make family live.

80 *lol max gul Sod zaix ghak niangl sieb shit*  
come there was that Thunder heart not

*zaot,*  
good,

*mangs zos nangb jiox dit nwt hlit,*  
did reach snake bring the horse month,

*Sod zaix ghak niangl niob jil ndlos hangb bok*  
Thunder sat thus within cloud

*ndlaif dax naf.*  
hide came look.

*Ndraos yal sab hlat lit sab mangx at hnuh,*  
Ndrao-ya twisted rope twisted hemp make day,

*Ndraos yal ndaot hlat daox hlat hlaot at hmot.*  
Ndrao-ya beat rope copper rope iron make night.

85 *Ndraos yal tad nil ib vab draot*  
Ndrao-ya spread connector one loop upon

*Sod zais ghak niangl gid,*  
Thunder road,

*Ndraos yal tad nil ib vab draot*  
Ndrao-ya spread connector one loop upon

*Sod zais ghak niangl gangb.*  
Thunder path.

*Sod zais ghak niangl nghwl mangt gil,*  
Thunder went attend festival,

*Sod zaix ghak niangl nghwl ntried niangb.*  
Thunder went seek bride.

*lol max gul Ndraos lil yal jab,*  
come there was that Ndrao-ya snared,

90 *jab mangl Sod zais ghak niangl dix dlangb nbangb.*  
snared Thunder hands neck arms.

*Ndraos lil yal mab Sod zais ghak niangl lol*  
Ndrao-ya took Thunder come

*zhangt raot ghangb ntangb.*  
raised up well bottom loft.

*Ndraos yal khab zhot las dik yaol gof niob*  
Ndrao-ya forbid allow children cause stay

*dib,*  
at all,

*khab zhot las dik yaol gof niob ndrod.*  
forbid allow children cause stay make noise.

95 *Ndraos yal khab gof las dik yaol,*  
Ndrao-ya forbid cause children,

*khab hait jil aob mib sieb lol caob*  
forbid dip up thus water clear come tramping

*deul dib.*  
feet at all.

*jil gul las dik yaol hit naos lul,*  
thus was children not listen words,

*hait jil aob mib sieb lol caob deul.*  
dipped up thus water clear come tramping feet.

*Sod zais ghak niangl hlangt tlwd zeuk,*  
Thunder sprang suddenly landed on,

100 *zeuk jil nis ib fangb gid zaf*  
landed on thus connector one classifier gi-za

*mis fangb nzhil jil.*  
connector classifier branch thus.

*bis gis nil ib zaob zid gif zaf zhangt shit*  
tomorrow the one plant fruit gi-za rise up not

*daol.*  
get.

*Sod zaix ghak niangl hlangt tlwd shit jiox zeut,*  
Thunder sprang suddenly landed on,

*zeut nis ib fangb ndaox sieb*  
landed on connector one classifier tree high

*shib lub mis faod nzhit.*  
shi-lu connector top branch.

*bis gis nil ib fangb ndaox sieb shib lub*  
tomorrow the one classifier tree high shi-lu

*zaix lol zhangt,*  
pressed down come rise up,

105 *lol zhangt Sod zaix ghak niangl sangt ghaof ndux*  
come rise up Thunder away sky

*bib shab.*  
above.

*lol zos lad jiox dib rangx hlik,*  
come reach rabbit bring the dragon month,

*Sod zaix ghak niangl ngaof dix ngaof deut at*  
Thunder folds hands folds feet make

*jod byut,*  
ball sleep,



Sod zaix ghak niangl zhot bangt ncub ncat ncat at  
Thunder breathing heavy make

jat hlob,  
wind big,

Sod zaix ghak niangl zhot jil aob njaob aob  
Thunder released thus water mouth water

nbyul ndlos nis cheuk leul,  
nose dripping connector away gone,

110 at dlaok bib dlaok nbut kut.  
make snow covering frozen.

ot ud yil yas.  
exclamation interjection exclamation.

jil mas lol shit nies zos,  
thus did come not yet reach,

zos nwt jiox dib yangx hlit,  
reach horse bring the sheep month,

Sod zaix ghak niangl ngaof dix ngaox deut byut,  
Thunder folds hands folds feet sleeps,

115 Sod zaix ghak niangl zhot bangt ncub ncat ncat at  
Thunder breathing heavy make

jat ncit,  
wind whisper,

Sod zaix ghak niangl aob njaob aob nbyul  
Thunder water mouth water nose

ndlos lib cheut leul at nangs lol,  
dripping away gone make rain come,

gof ndliex dib dwd nwb at laot ndlix laot  
cause world people make till rice till

ndlaof shit faib naox,  
paddy share eat,

ndliex dib dwd nwb at ghaob ndlix ghaob ndlaof  
world people make farm rice farm paddy

shit faib haot.  
share drink.

jil gid mof ndral.  
thus ended.